

Design ohne Grenzen

Design Without Borders

Collegium Hungaricum Wien (Hollandstraße 4, 1020 Wien)

22.09. – 05.10.2023

AT	Irene Maria Ganser	
	Andrea MAXA Halmschlager	
	Susanne Hammer	
	Margit Hart	
	Petra Zimmermann	
	Christoph March, Marek Gut	MARCH GUT
	Katharina Mischer, Thomas Traxler	mischer'traxler studio
	Georg Schnitzer, Peter Umgeher	Vandasye
CH	Yasmin Knüsel	
	Jonas Marguet	
	Luzia Vogt	
CZ	Helena Dařbujánová	
	Lukáš Jabůrek	
	Soňa Kopecká	
	Jiří Krejčířik	
	Kristýna Mikolášková	
	Lina Németh	
	Eva Růžičková	
	Aneřka Podzemská & Dana Elsterová	Durch Duo
	Jakub Jandurek, Michaela Tomiskova	DECHEM studio
	Marcel Mochal, Eva Mochalová	LLEV
DE	Arpad Dobriban	
	Silvia Weidenbach	
EE	Tanel Venre	
ES	Trinidad Conteras	
HU	Adorján Éva	
	Csikszentmihályi Réka	
	Földi Kinga	
	Gera Noémi	
	Kass Szabó Márton	
	Kocsor Eszter Sára	
	Kollár Ági	
	Lőrincz V. Gabi	
	Pinczeheyi Sándor	
	Radnóti Tamás	
	Rédling Hanna	
	Ruttka Andrea	
	Vető Márta	
	Villányi Csaba	
	Juhász Ádám	Adamlamp
	Szigeti Szilvia	Eventuell
	Koós Daniella	Koodform
	Kovács Móni	komonka
	Jermakov Katalin	MANA
	Regős Anna	Palmetta design
	Regős István	Palmetta design
	Józsa István	YOZA

HU – MOME / ALUMNI	Balázs Viola	
	Harsány Patrícia	
	Tóth Zoltán	
	Zimonyi Gwendolin	
	Ujváry Berta	
IT	Krill Design	
	Federica Sala	
NL	Ela Bauer	
PL	Sara Gackowska	
	Jolanta Gazda	
	Katarzyna Gembornys	
	Luiza Mężyńska	
	Ernest Wińczyk	
	Marek Błażucki	Grupa Bozzetti
	Julia Cybis, Izabela Sroka	Falbanka
	Radek Achramowicz, Anna Siedlecka	PUFF-BUFF
	Oskar Zięta	Zięta Studio
PT	Ana Margarida Carvalho	
RO	Cleopatra Cosulet	
SI	Tjaša Bavcon, Katja Burger, Jasmina Ferček	OLOOP
	Martina Obid Mlakar	
SK	Andrea Ďurianová	
	Patrik Illo	
	Stanislav Meliš, Jozef Michalko	Shelfium
SK VŠVU ALUMNI	Braňo Laho	
	Igor Kováč	
	Paula Malinowska	
	Ladislava Repkova	
	Zuzana Zmatekova	
SK VŠVU	Nina Abramovicova	
	Tímea Kepová	
	Dorota Sloviaková	
	Kristýna Španihelová	

supported by

Visegrad Fund

VIENNA
DESIGN
WEEK

Platform
Partner 2023

hu Collegium Hungaricum
Wien

TSCH ECHSICHES ZENTRUM
WIEN



Slovenské
Kultúroinformačné centrum
SEICA



VYSOKÁ ŠKOLA VYTVÁRANÍ
UMENÍ V BRATISLAVE
+10
ACADEMY OF FINE ARTS
AND DESIGN IN BRATISLAVA

FH JOANNEUM



FAKULTA URBANÉHO A DIZAJNU
LADISLAVA BODNARA
JAFKOVICHOVE UNIVERZITY
V PLZNE

MOME
MÓHOLY-NAGY
MÓHOLY-NAGY
MÓHOLY-NAGY
UNIVERSITY OF ART AND
DESIGN BUDAPEST

BJW

DURCH

LDD LÖRZ DESIGN
FESTIVAL

oisilver

Magyar
Könyvtár
Szövetség

prshelvetia



SLOVENSKA
VETVARNA
UMIA

GÖBI
Göteborgs
Konstnärskamraterna

Design ohne Grenzen

Design Without Borders

Collegium Hungaricum Bécs (Hollandstraße 4, 1020 Bécs)

2023.09.22. – 10.05.



MEGHÍVÓ

• KIÁLLÍTÁS

Határtalan design - *Design Without Borders*

Collegium Hungaricum Bécs (Hollandstraße 4, 1020 Bécs)

2023.09.22. – 10.05.

09.22. – 10.01., 10 – 19 regisztráció nélkül. Kurátori jelenlét: 17 – 19 óra között.

10.02. – 10.05., 10 – 18 óra Látogatás előzetes regisztrációval: anmeldung@chwien.at címen

A 19 éves múltú, Budapesten évente megrendezett Design without borders (DWB) kiállítás anyagából láthat reprezentatív válogatást a közönség Bécsben a Collegium Hungaricumban. A DWB a műfajok és tematikák közötti átjárhatóságot, a régiók közötti párbeszédet, a dizájn széleskörű értelmezését, az egyes művészeti ágak közötti átjárhatóságot helyezi a középpontba. A kiállítás bútor-, textil-, üveg- és ékszertervezők, összesen 14 ország 76 alkotójának munkáit mutatja be. Az intézményi háttér nélkül megvalósított független projekt az évek során a régió egyik jelentős dizájn- és ösztönművészeti eseményévé fejlődött. Alapító kurátorok: Szigeti Szilvia és Radnóti Tamás designerek

• • FOGADÁS ÉS PERFORMANSZ

2023.09.25., 17 – 19 óra

Köszöntő: Dr. Méhes Márton, a Collegium Hungaricum Bécs igazgatója

Megnyitó: Ing. Reinhard Backhausen, a Reinhard Backhausen textile & circular consulting tulajdonosa

Performansz: Góbi Rita (tánc), Szegő Dávid (dob), Radnóti Róza (zongora)

A részvétel regisztrációhoz kötött: anmeldung@chwien.at

• • • DOBRIBÁN ÁRPÁD KÓSTOLÓVAL EGYBEKÖTÖTT ELŐADÁSA.

A CSELEKVÉS NYOMAI. MI A FŐZÉS ÉRTELME?

2023.09.27., 17 óra

A Németországban élő művész három évtizede foglalkozik a főzéssel, mint művészeti kérdéssel, kóstolókkal kísért előadásaiiban a reflexiót közvetlenül a tapasztalattal kapcsolja össze, és lehetővé teszi vendégei számára, hogy „élményközösséggé” váljanak.

Bővebb információk: geschmacksarchiv.de

Regisztráció 09.23-ig: dobriban@me.com

A kóstoló részvételi díja: 15 €

A regisztráció csak a visszaigazolást és a részvételi díj előadónak történő átutalását követően érvényes.

design-without-borders.eu

supported by

• Visegrad Fund

VIENNA
DESIGN
WEEK
Platform
Partner 2023

TSCHJECHISCHES ZENTRUM
WIEN



SHIC
A.

Slowenisches
Kultur- und Informationszentrum
SEICA



VYSOKÁ ŠKOLA VUTVARNÍČ
UMENÍ V BRATISLÁVE
+102
ACADEMY OF FINE ARTS
AND DESIGN IN BRATISLAVA

FH JOANNEUM



FAKULTÄT FÜR KUNST UND
DESIGN
UNIVERSITÄT FÜR ANGEWANDTE
KUNSTWISSENSCHAFTEN
WIEN

MOHOLY-NAGY
MŰVÉSZETI EGYSÉG
UNIVERSITY OF ART AND
DESIGN BUDAPEST

BJW

BURCH

LODZ DESIGN
FESTIVAL

oisilver

Magyar
Könyvtári
Szövetség

prshelvetia



SLOVENSKA
VETVARNA
UMIA

GÓBI
Design Company
Göbi Rita Szabó
www.gobi.hu

hu Collegium Hungaricum
Wien

Design ohne Grenzen

Design Without Borders

Collegium Hungaricum Wien (Hollandstraße 4, 1020 Bécs)

2023.09.22. – 10.05.



MEGHÍVÓ

••• A CSELEKVÉS NYOMAI. MI A FŐZÉS ÉRTELME? DOBRIBÁN ÁRPÁD KÓSTOLÓVAL EGYBEKÖTÖTT ELŐADÁSA

2023.09.27., 17 óra

A Németországban élő Dobribán Árpád képzőművész három évtizede foglalkozik a főzéssel, mint művészi kérdéssel. A főzés, az állatok és növények transzformációjának összessége, a túléléshez szükséges legrégebbi kulturális technika, amely egyrészt észrevétlen és teljesen alábecsült, másrészt mindannyiunk életére a legdöntőbb hatással van. Dobribán Árpád a kóstolókkal kísért előadásában a reflexiót közvetlenül a tapasztalattal kapcsolja össze. Összehozza a testit és a lelkit, és így lehetővé teszi vendégei számára, hogy „élményközösséggé” váljanak. Az ízekben a cselekvések nyomai olvashatók ki.

Bővebb információk: geschmacksarchiv.de

Regisztráció 09.23-ig: dobriban@me.com

A kóstoló részvételi díja: 15 €

A regisztráció csak a visszaigazolást és a részvételi díj előadónak történő átutalását követően érvényes.

design-without-borders.eu

supported by

• Visegrad Fund

VIENNA
DESIGN
WEEK
Platform
Partner 2023

TSSCHECHISCHES ZENTRUM
WIEN



SHIC
A.

Slovenské
Kultúrinformatívne
Stredisko
SEICA



VYSOKÁ ŠKOLA VUTVARNÍČ
UMENÍ V BRATISLAVĚ
ACADEMY OF FINE ARTS
AND DESIGN IN BRATISLAVA

FH JOANNEUM



UNIVERSITÄT SLOVENIJA
UNIVERSITY OF ARTS
AND DESIGN

MOHOLY-NAGY
MÓVÉSZATI EGYSÉG
UNIVERSITY OF ART AND
DESIGN BUDAPEST

BJW

BURCH

LODZ DESIGN
FESTIVAL

oisilver

Magyar
Könyvtári
Szövetség

prshelvetia



SLOVENSKA
VETVARNA
UMIA

GÖBI
Grafik- und
Designbüro
Grafik- und
Designbüro

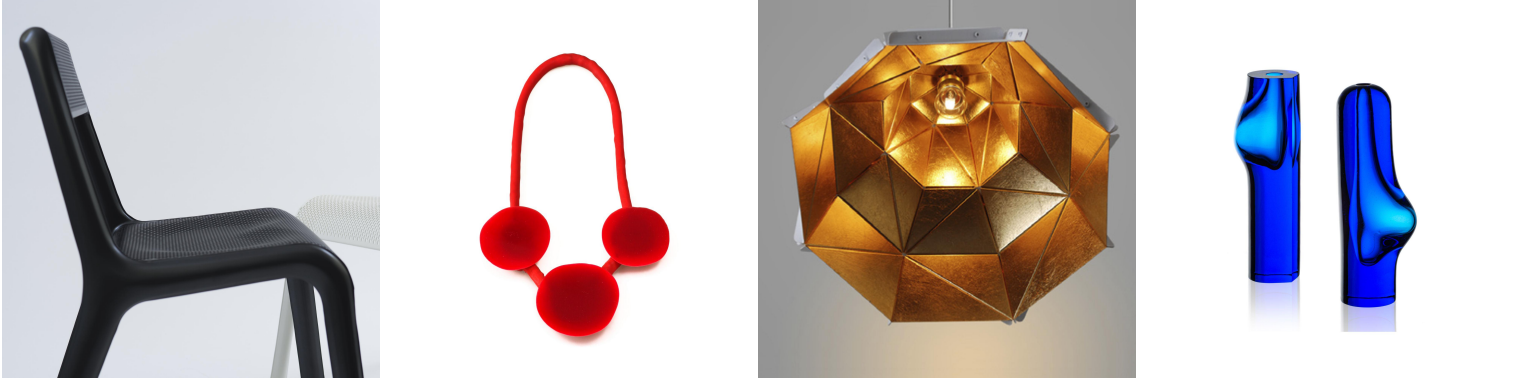
hu Collegium Hungaricum
Wien

Design ohne Grenzen

Design Without Borders

Collegium Hungaricum Wien (Hollandstraße 4, 1020 Wien)

22.09. – 05.10.2023



EINLADUNG

• AUSSTELLUNG - Design ohne Grenzen / Design Without Borders

Collegium Hungaricum Wien (Hollandstraße 4, 1020 Wien)

22.09.–01.10., 10–19 Uhr ohne Anmeldung. Kuratorische Präsenz / Führung: 17–19.

02.10.–05.10., 10–18 Uhr Anmeldung unter anmeldung@chwien.at

Das Collegium Hungaricum Wien präsentiert einen Auszug der seit 2004 jährlich in Budapest stattfindenden Ausstellung DESIGN WITHOUT BORDERS. Zu sehen sind Werke von 76 Möbel-, Textil-, Glas- und Schmuckdesigner*innen aus 14 Ländern, die sich allesamt mit dem Zusammenspiel von Regionen, Genres, Themen und Sparten befassen. Die Reihe wird von Unikát Összművészeti Stúdió organisiert und zählt zu den wichtigsten Design- und Kunstausstellungen Ungarns. Führungen mit dem kuratorischen Gründungsteam, Szilvia Szigeti und Tamás Radnóti, finden täglich zwischen 17 und 19 Uhr statt (22.09.–01.10.).

• • COCKTAIL MIT TANZPERFORMANCE

Mo 25.09., 17–19 Uhr

Grußworte: Dr. Márton Méhes - Direktor, Collegium Hungaricum Wien

Eröffnung: Ing. Reinhard Backhausen – Inhaber, Reinhard Backhausen textile & circular consulting

Tanzperformance: Rita Góbi (Tanz), Dávid Szegő (Schlagzeug), Róza Radnóti (Klavier)

Anmeldung unter anmeldung@chwien.at

• • • VORTRAG VON ÁRPÁD DOBRIBÁN MIT KOSTPROBEN.

SPUREN VON HANDLUNGEN. WOZU KOCHEN?

Mi 27.09., 17 Uhr

In seinen Vorträgen, die von Kostproben begleitet werden, verbindet Árpád Dobribán die Reflexion unmittelbar mit physischer Erfahrung. Weitere Infos: geschmacksarchiv.de

Begrenzte Teilnehmerzahl!

Anmeldung bis 23.09.2023 unter dobriban@me.com

Kostenbeitrag für die Verkostung: 15 €

Ihre Anmeldung ist erst mit der Überweisung des Betrags an den Vortragenden gültig.

design-without-borders.eu

supported by

• Visegrad Fund

VIENNA
DESIGN
WEEK
Plattform
Partner 2023

TSCH ECHTES ZENTRUM
WIEN



SHIC
A.

Slovenisches
Kultur- und Informationszentrum
SEICA



VYSOKÁ ŠKOLA VUTVARNÍČ
ŠKOLA VUTVARNÍČ
VUTVARNÍČ
VUTVARNÍČ

FH JOANNEUM



UNIVERSITY OF ART AND
DESIGN
BUDAPEST

MOHOLY-NAGY
MÓHOLY-NAGY
UNIVERSITY OF ART AND
DESIGN BUDAPEST

BJW

BURCH

LODGE
LODGE DESIGN
FESTIVAL

oisilver

Magyar
Könyvtár
Székesfehérvár

prshelvetia



SLOVENSKA
VETVARNA
UNIA

GÓBI
Góbi Company
Góbi Company
www.gobi.hu

hu Collegium Hungaricum
Wien

Design ohne Grenzen

Design Without Borders

Collegium Hungaricum Wien (Hollandstraße 4, 1020 Wien)

22.09. – 05.10.2023



EINLADUNG

••• SPUREN VON HANDLUNGEN. WOZU KOCHEN? VORTRAG VON ÁRPÁD DOBRIBÁN MIT KOSTPROBEN

Mi 27.09., 17 Uhr

Der in Deutschland lebende Künstler Árpád Dobribán beschäftigt sich seit drei Jahrzehnten mit dem Kochen als künstlerisches Thema. Das Kochen, die Gesamtheit von Transformationen von Tieren und Pflanzen, ist die älteste Kulturtechnik des Überlebens, die einerseits unbemerkt und völlig unterschätzt ist, andererseits unser aller Leben am entscheidendsten beeinflusst. In seinen Vorträgen, die von Verkostungen begleitet werden, verbindet Árpád Dobribán die Reflexion direkt mit der Erfahrung. Er bringt das Körperliche und das Geistige zusammen und lässt seine Gäste zu einer "Erlebnismgemeinschaft" werden. Im Geschmack zeigen sich die Spuren des Handelns.

Weitere Informationen: geschmacksarchiv.de

Begrenzte Teilnehmerzahl!

Anmeldung bis 23.09.2023 unter dobriban@me.com

Kostenbeitrag für die Verkostung: 15 €

Ihre Anmeldung ist erst mit der Überweisung des Betrags an den Vortragenden gültig.

design-without-borders.eu

supported by

• Visegrad Fund

VIENNA
DESIGN
WEEK
Plattform
Partner 2023

TSCHJECHISCHES ZENTRUM
WIEN



SHIC
A.

Slovenisches
Kultur- und Informationszentrum
SEICA

POLNISCHES
INSTITUT
WIEN

VYSOKÁ ŠKOLA VUTVARNÍČ
UMENÍ V BRATISLAVE
+102
ACADEMY OF FINE ARTS
AND DESIGN IN BRATISLAVA

FH JOANNEUM



FAKULTÄT FÜR KUNST UND
DESIGN
UNIVERSITÄT SLOVENIJA
LJUBLJANA

MOHOLY-NAGY
MÓVÉSZATI EGYSÉG
UNIVERSITY OF ART AND
DESIGN BUDAPEST

BJW

DURCH

LODGE
LODGE DESIGN
FESTIVAL

oisilver

Magyar
Könyvtár
Slovenský

prshelvetia



SLOVENSKA
VETVARNÁ
UNIA

GÖBI
Göze Company
Göze Pilsener
www.goze.com

hu Collegium Hungaricum
Wien

Design ohne Grenzen

Design Without Borders

Collegium Hungaricum Vienna (Hollandstraße 4, 1020 Wien)

22 Sep – 5 Oct 2023



INVITATION

• EXHIBITION - Design ohne Grenzen / Design Without Borders

Collegium Hungaricum Wien (Hollandstraße 4, 1020 Wien)

Duration: 22 Sep - Oct 2023

22 Sep - 1 Oct - 10:00- 19:00 without registration. curatorial presence / guided tours: 17:00-19:00

2 Oct - 5 Oct - 10:00-18:00 by registration at anmeldung@chwien.at

A representative selection of the material of the 19-year-old Design Without Borders (DWB) exhibition, held annually in Budapest, will be on show at the Collegium Hungaricum in Vienna. DWB focuses on interoperability between genres and themes, dialogue between regions, a broad interpretation of design, and interoperability between individual art forms. The exhibition presents the works of furniture, textile, glass and jewellery designers, a total of 76 creators from 14 countries. This independent project, realised without any institutional backing, has developed into one of the region's major design and all-arts events.

Founding curators: designers Szilvia Szigeti and Tamás Radnóti

• • RECEPTION WITH A TOAST AND DANCE PERFORMANCE

Mon 25 Sep, 17:00-19:00

Reception with a toast and dance performance, meeting with artists and curators.

Welcome speech: Dr Márton Méhes, Director of the Collegium Hungaricum Vienna

Opening speech: Ing. Reinhard Backhausen - owner, Reinhard Backhausen textile & circular consulting.

Dance performance: Rita Góbi (dance), Dávid Szegő (drums), Róza Radnóti (piano)

Registration until 23 Sep 2023 at: anmeldung@chwien.at

• • • LECTURE WITH TASTING BY ÁRPÁD DOBRIBÁN.

TRACES OF ACTION. WHAT IS THE MEANING OF COOKING?

Wed 27 Sep, 17:00

In his lectures, which are accompanied by tastings, Árpád Dobribán directly combines reflection with physical experience.

geschmacksarchiv.de

Registration until 23 Sep 2023 at: dobriban@me.com

Contribution to the tasting: 15 €

Your registration is only valid after the bank transfer of the contribution amount to the lecturer.

design-without-borders.eu

supported by

• Visegrad Fund

VIENNA
DESIGN
WEEK
Platform
Partner 2023

TSCHJECHISCHES ZENTRUM
WIEN



SHIC
A.

Slovenisches
Kultur- und Informationszentrum
SEICA

POLNISCHES
INSTITUT
WIEN

VYSOKÁ ŠKOLA VUTVARNÍČ
ŠKOLA VUTVARNÍČ
VUTVARNÍČ
VUTVARNÍČ

FH JOANNEUM



UNIVERSITY OF ARTS
AND DESIGN
BUDAPEST

MOHOLY-NAGY
MICHAL

BJW

BURCH

LODZ DESIGN
FESTIVAL

oisilver

Magyar
Könyvtári
Szövetség

prshelvetia



SLOVENSKA
VUTVARNA
UNIA

GÓBI

hu Collegium Hungaricum
Wien

Design ohne Grenzen

Design Without Borders

Collegium Hungaricum Wien (Hollandstraße 4, 1020 Wien) Exhibition: 22 Sep - 5 Oct 2023



INVITATION

••• TRACES OF ACTION. WHAT IS THE MEANING OF COOKING? LECTURE WITH TASTING BY ÁRPÁD DOBRIBÁN

Wed 27 Sep, 17:00

Árpád Dobribán, a visual artist, has been dealing with cooking as art for three decades. Cooking, the sum of the transformation of animals and plants, is the oldest cultural technique necessary for survival, which on the one hand is unnoticed and completely underestimated, and on the other hand has the most decisive impact on all of our lives. In his lectures accompanied by tastings, Árpád Dobribán connects reflection directly with experience, bringing together the physical and the spiritual, thus allowing his guests to become a “community of experience”. Flavours hint at traces of actions.

More information: geschmacksarchiv.de

Registration until 23 Sep 2023 at: dobriban@me.com

Contribution to the tasting: 15 €

Your registration is only valid after the bank transfer of the contribution amount to the lecturer.

design-without-borders.eu

supported by

• Visegrad Fund

VIENNA
DESIGN
WEEK
Platform
Partner 2023

TSSCHECHISCHES ZENTRUM
WIEN



SHIC
A.

Slovenisches
Kultur- und Informationszentrum
SEICA



VYSOKÁ ŠKOLA VUTVARNČŤ
ŠKOLA V BRATISLAVE
ACADEMY OF FINE ARTS
AND DESIGN IN BRATISLAVA

FH JOANNEUM



UNIVERSITÄT SLOVENIJA
LJUBLJANA
UNIVERSITY OF ARTS
AND DESIGN

MOHOLY-NAGY
MICHAL
UNIVERSITY OF ART AND
DESIGN BUDAPEST

BJW

DURCH

LODZ DESIGN
FESTIVAL

oisilver

Magyar
Könyvtár
Slovensko

prshelvetia



SLOVENSKA
VETRVARNA
UNIA

GÖBI
Göteborgs
Konstnärskamraterna

hu Collegium Hungaricum
Wien

Design ohne Grenzen



Design Without Borders

Collegium Hungaricum Wien (Hollandstraße 4, 1020 Wien)

22. September – 1. Oktober 2023, 10-19 Uhr, ohne Anmeldung

2. Oktober – 5. Oktober 2023, 10-18 Uhr, mit Anmeldung unter anmeldung@chwien.at

supported by
• Visegrad Fund
• VIENNA DESIGN WEEK
• hu Collegium Hungaricum Wien



Design ohne Grenzen



Design Without Borders

Special Event am Montag, den 25. September 2023, 17 Uhr
im Collegium Hungaricum Wien (Hollandstraße 4, 1020 Wien)

Cocktail mit Tanzperformance
Treffen mit den Künstler:innen und Kurator:innen

Grußworte: Dr. Márton Méhes – Direktor, Collegium Hungaricum Wien
Eröffnung: Ing. Reinhard Backhausen – Inhaber, Reinhard Backhausen textile & circular consulting

Tanzperformance: Rita Góbi (Tanz), Dávid Szegő (Schlaginstrument), Róza Radnóti (Klavier)

Anmeldung unter anmeldung@chwien.at

supported by
• Visegrad Fund
•

VIENNA
DESIGN
WEEK
Platform
Partner 2023

hu Collegium Hungaricum
Wien



Design ohne Grenzen



Design without borders

Spuren von Handlungen - Wozu kochen? Vortrag mit Kostproben von Árpád Dobribán
27. September 2023, 17:00 Uhr
Collegium Hungaricum Wien (Hollandstraße 4, 1020 Wien)

Anmeldung bis 23.09.2023 unter dobriban@me.com
Die Anmeldung ist erst mit der Überweisung gültig.
Kostenbeitrag: 15 €

supported by
• Visegrad Fund
• •

VIENNA
DESIGN
WEEK
Platform
Partner 2023

hu Collegium Hungaricum
Wien



